

# ***AquaCraft***

INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA  
AUTOMATYCZNEJ POMPY ZATAPIALNEJ  
DO CZYSTEJ WODY  
Q1000 INOX-3P AUT



<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b> automatycznej pompy zatapialnej do wody czystej	<b>PL</b>
--	-----------

Specyfikacja techniczna pompy	<b>Q1000 INOX-3P AUT</b>
Silnik	elektryczny asynchroniczny
Zasilanie	1 ~ 230V-50Hz
Moc elektryczna silnika P1	1 000W
Maksymalna wydajność $Q_{max}$ (przy swobodnym wypływie i H=0 m)	5 500 l/h
Maksymalna wysokość podnoszenia $H_{max}$ (do całkowitego zablokowania przepływu)	30 m
Maksymalna głębokość zanurzenia pompy od lustra wody $H_{zat}$	12 m
Maksymalna temperatura pompowanej wody	35 °C
Stopień ochrony	IPX8
Średnica odpływu stopniowana (zaleca się przyłączenie węża o jak największej średnicy)	maks. 1" (25 mm)
Maksymalna wielkość zanieczyszczeń	1,0 mm
Sterowanie wyłącznikiem ciśnieniowym z funkcją suchobiegu	TAK
Wbudowane zabezpieczenie termiczne	TAK
Waga pompy z osprzętem	10 kg

**WAŻNE:** Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI pompy!

**OSTRZEŻENIA:**



**UWAGA:** Pompa przeznaczona wyłącznie do użytku domowego przy pracy okresowej. Użytkowanie do celów przemysłowych, w ruchu ciągłym i do działalności gospodarczej powoduje unieważnienie gwarancji.

Przed eksploatacją pompy należy sprawdzić instalację elektryczną. Pompa może pracować przy podłączeniu do instalacji zasilanej prądem o napięciu 230V/50 Hz odpowiednio zabezpieczonej.



**OSTRZEŻENIE:** Dla bezpieczeństwa użytkowników a zwłaszcza wtedy, gdy pompa będzie używana w pobliżu otwartych zbiorników (oczka wodne, baseny itp.) instalacja elektryczna zasilająca pompę musi być wyposażona w wysokoczuły wyłącznik różnicowo-prądowy, o prądzie zadziałania mniejszym niż 30 mA. Zabrania się używania pompy do zbiorników, w których przebywają ludzie.



**WAŻNE:** Przed rozpoczęciem eksploatacji nowej pompy zatapialnej należy sprawdzić następujące elementy instalacji:

- uziemienie pompy,
- zerowanie,
- bezpieczniki elektryczne,
- zabezpieczenie gniazdek i wtyczek przed zawilgoceniem lub zalaniem,
- przeznaczona do pompowania woda nie może zawierać agresywnych chemicznie wtrąceń i cząstek ściernych (piasek, kamienie itp.),
- podczas przerw w pracy pompa powinna być zabezpieczona przed zamarznięciem,
- uszkodzenia wynikające z pracy pompy na sucho nie podlegają gwarancji,
- miejsce zainstalowania pompy zabezpieczyć przed dostępem dla dzieci i osób postronnych.

### **Przeznaczenie:**

Pompa zatapialna przeznaczona jest do wody czystej o temperaturze do 35 °C. Zabrania się używania pompy do innych cieczy zwłaszcza do paliw, środków czyszczących, innych substancji chemicznych, agresywnych chemicznie roztworów wodnych i zawiesin.

### **Instalacja:**

Pompa może pracować jako urządzenie stacjonarne z przymocowanym na sztywno rurociągiem lub z elastycznym węzłem tłocznym. Zaleca się stosowanie przewodów tłocznych o średnicy równej średnicy maksymalnej przyłącza pompy.

Podczas montażu należy zwrócić uwagę, aby pompa nie była przenoszona i zawieszana na przewodzie zasilania elektrycznego lub przewodzie tłocznym. Do przenoszenia pompy służy specjalna rączka. Aby pompa nie zwiślała na przewodach należy ją postawić stabilnie na dnie studni. Dno studni powinno być czyste i utwardzone. Jeśli poziom wody po pompowaniu jest zbyt niski i woda zawiera zbyt dużo osadów, wysychający osad może spowodować zablokowanie pompy. Aby temu zapobiec należy regularnie sprawdzać stan pompy i przeprowadzać test pracy.



**UWAGA:** Minimalny wymiar studzienki odwadniającej powinien wynosić: 40 x 40 x 50 cm (dł. x szer. x gł.).

### **Podłączenie do sieci:**

Pompę podłączamy do sieci przewodem trójżyłowym zakończonym wtyczką z zerowaniem. Przewód i wtyczka stanowią wyposażenie pompy. Stosowanie nieoryginalnych przyłączy elektrycznych, w szczególności wymiana wtyczki, zmiana długości przewodu elektrycznego i inne ingerencje w budowę fabryczną pompy powodują unieważnienie gwarancji. Instalacja elektryczna musi być wyposażona w odpowiednie gniazdo z bolcem ochronnym, dostarczającym prąd o napięciu 230V/50Hz. Instalacja powinna posiadać zabezpieczenie minimum 6 A i musi być sprawna technicznie. Po podłączeniu wtyczki do gniazda pompa jest gotowa do pracy i automatycznie startuje.



**OSTRZEŻENIE:** Zabrania się samodzielnej naprawy elementów układu zasilania elektrycznego pompy. Uszkodzone gniazdo, wtyczka, przewód elektryczny zasilania lub pływaka muszą być naprawiane przez specjalistę z serwisu importera. Wszystkie prace związane z instalacją, przemieszczaniem bądź czyszczeniem pompy należy przeprowadzać po uprzednim odłączeniu zasilania elektrycznego.

### **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem:**

Pompa przeznaczona jest wyłącznie do odwadniania oraz przepompowywania i wypompowywania zbiorników w domu, ogrodzie, na podwórzu i w rolnictwie, i jest przeznaczona wyłącznie do wody. Z uwzględnieniem danych technicznych i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Urządzenie może być stosowane wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. W przypadku nieprzestrzegania regulacji wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów prawa oraz ustaleń podanych w przedstawianej instrukcji producent może odstąpić od przyjęcia odpowiedzialności za powstałe szkody.



Pompa nie jest przeznaczona do pracy długotrwałej (np. jako pompa obiegowa w stawach lub potokach). W przypadku tego trybu pracy żywotność pompy skraca się. W takim przypadku należy użyć zegara sterującego i zapewnić odpowiednie fazy przestoju między cyklami pracy.

Pompa nie nadaje się jako stałe, automatyczne zabezpieczenie przelewowe w cysternach i studniach lub do regulacji poziomu wód gruntowych w pomieszczeniach piwnicznych.

Nie należy wykorzystywać pompy do tłoczenia wody pitnej!

Pompa nie może być podłączana do miejscowej sieci wodociągowej jako stacja podwyższania ciśnienia.

### **Przygotowanie do pracy:**

Po uważnym przeczytaniu instrukcji można przystąpić do uruchomienia pompy wg przedstawionej poniżej kolejności:

- zainstalować króciec i wąż tłoczny, wąż zabezpieczyć opaską zaciskową,
- do opuszczania pompy zainstalować linkę lub łańcuch,
- opuścić pompę do studzienki z wodą,
- sprawdzić posadowienie pompy na dnie studzienki,
- przechylić kilkakrotnie pompę pod kątem w celu odpowietrzenia komory wirnika pompy,
- sprawdzić podłączenia elektryczne: stan przyłączy i wartość napięcia,
- sprawdzić, czy złącza elektryczne są zabezpieczone przed zawilgoceniem i zalaniem,
- uniemożliwić pracę pompy na „sucho”.

### **Praca pompy:**

Pompa sterowana jest poprzez tzw. inteligentny sterownik ciśnieniowy z funkcją suchobiegu.

Pompa po podłączeniu do sieci uruchomi się i sterownik będzie kontrolował jej dalszą pracę automatycznie w cyklach zależnych od warunków:

- **Tryb normalnej pracy pompy podłączonej do węża:**  
Zanurzenie pompy i włączenie do sieci powodują start pompy. Jeżeli wody jest wystarczająco dużo pompa będzie pracowała przez około 25 minut i zatrzyma się. Po wyłączeniu i włączeniu zasilania lub wynurzeniu i zanurzeniu agregatu, pompa ponownie uruchomi się na 25 minut.
- **Tryb normalnej pracy pompy podłączonej do instalacji z zaworem odcinającym:**  
Przy pierwszym uruchomieniu należy zanurzoną w wodzie pompę podłączyć do sieci elektrycznej i pompa wystartuje automatycznie. Każdorazowe zamknięcie zaworu odcinającego wypływ wody zatrzyma pompę z niewielkim opóźnieniem nawet do kilku sekund, natomiast otwarcie zaworu spowoduje natychmiastowe uruchomienie pompy. Jeżeli zawór będzie otwarty przez dłuższy czas pompa po 25 minutach wyłączy się

automatycznie. Jej ponowne uruchomienie będzie możliwe po wyłączeniu i ponownym włączeniu pompy do gniazdka sieci elektrycznej.

– Tryb kontroli suchobiegu:

W przypadku braku wody sterownik wyłączy się po około 6 sekundach i przejdzie w tzw. tryb czuwania. Pompa ponowi próby uruchomienia przez kolejne 24 godziny po upływie 30 sekund, następnie po 10 minutach, 1 i 5 godzinach. Jeżeli woda pojawi się w tym czasie pompa powróci do normalnego trybu pracy. Jeżeli w ciągu doby woda się nie pojawi sterownik podejmie próby uruchomienia co 24 godziny.



Pompa nie zadziała, jeżeli różnica poziomów pomiędzy króćcem tłocznym a zaworem będzie większa od maksymalnego ciśnienia roboczego pompy (z uwzględnieniem strat na instalację).

**Wytyczne do konserwacji:**

Opisywana pompa zatapialna jest produktem niewymagającym specjalnej konserwacji. Wysoką jakość i niezawodność urządzenia zapewniają wnikliwa kontrola końcowa na liniach produkcyjnych. Zalecamy regularne sprawdzanie pompy. W studzience i jej otoczeniu nie powinny znajdować się przedmioty mogące zatkać wlot pompy lub zablokować wirnik. Nieużywana pompa powinna być przechowywana w miejscu suchym i temperaturze otoczenia powyżej 4 °C.



**OSTRZEŻENIE:**

- przed przystąpieniem do prac obsługowo – naprawczych przy pompie należy odłączyć zasilanie przez wyciągnięcie wtyczki z gniazda,
- jeżeli używa się pompy jako urządzenia przenośnego, po każdym użyciu należy ją oczyścić strumieniem czystej wody, zwracając szczególną uwagę na czystość wewnątrz komory wirnika pompy,
- w przypadku montażu stacjonarnego należy okresowo sprawdzać (przynajmniej raz na kwartał) prawidłowe działanie wyłącznika pompy,
- wszelkie osady mogące zablokować wirnik pompy należy usuwać ze studzienki,
- raz na kwartał należy oczyścić dno studzienki z osadów i mułu,
- usuwać systematycznie zanieczyszczenia osadzające się na pompie.

**Ustawienie zakresu załączania i wyłączania pompy:**

Zakres pracy pompy ustawiany fabrycznie. Użytkownik nie ma możliwości regulacji.

### **Przewodnik po rozwiązywaniu najczęściej występujących problemów:**

<b>PROBLEM</b>	<b>PRZYCZYNA PROBLEMU</b>	<b>SPOSÓB ROZWIĄZANIA</b>
Pompa działa, ale nie pompuje wody.	Powietrze nie może się wydostać z powodu zamkniętej sieci po stronie tłocznej.	Zapewnij swobodny wypływ wody po stronie tłocznej pompy.
	Powietrze zatrzymało się w części ssącej.	Przechyl pompę w celu odprowadzenia powietrza z komory pompowej.
	Wirnik jest zablokowany.	Odblokuj i oczyść wirniki.
	Kiedy pompa startuje, tworzy się wir poniżej min. poziomu wody.	Zanurz pompę niżej lub poczekaj aż będzie więcej wody.
	Cząsteczki brudu np. kamyczki są przyklejone do podstawy ssącej.	Rozłącz wtyczkę i wyczyść podstawę ssącą oraz oczyść studzienkę.
Pompa nie włącza się albo nagle wyłącza się podczas pracy.	Włącznik zabezpieczenia termicznego wyłączył pompę, aby się nie przegrzała.	Wyciągnij wtyczkę i wyczyść wirnik. Sprawdź temperaturę pompowanej cieczy, która powinna maks. wynosić 35°C.
	Brak zasilania.	Sprawdź bezpiecznik i przyłącza elektryczne.
	Nie zadziałał wyłącznik.	Sprawdź czystość pompy.
Pompa pracuje, ale wydajność nagle się zmniejsza.	Podstawa ssąca jest zablokowana.	Wyczyść podstawę ssącą oraz oczyść studzienkę.



### **Środowisko naturalne i usuwanie odpadów:**

Opakowania i produkty nieużyteczne muszą zostać fachowo usunięte i dostarczone do kompetentnych punktów utylizacyjnych. Karton i urządzenia elektryczne można bez problemów przekazać odpowiednim do tego celu placówkom utylizacyjnym. Dzięki temu środowisko naturalne zostanie odciążone, a zdatne do recyklingu materiały doprowadzone do nowego cyklu produkcyjnego. Nie wyrzucać produktu do pojemnika na śmieci!



### **Budowa pompy:**

- 1- Uchwyt
- 2- Przewód zasilający
- 3- Króciec tłoczny
- 4- Obudowa pompy
- 5- Podstawa z koszem ssawnym

### **Bieżący przegląd zablokowanej pompy – instrukcja dla użytkownika.**



Blokada wirnika spowodowana przez zanieczyszczenia nie podlega naprawie gwarancyjnej. W przypadku dostarczenia do serwisu zanieczyszczonej pompy koszty przeglądu oraz transportu w dwie strony pokrywa użytkownik.



W przypadku zablokowania wirnika zanieczyszczeniami należy:

1. odłączyć zasilanie elektryczne pompy,
2. zdemontować dolną pokrywę wirnika,
3. zdemontować komorę wirnika,
4. usunąć zanieczyszczenia z wirnika i komory wirnika, a następnie przemyć wodą,
5. przykład zanieczyszczenia pompy piaskiem
6. zmontować pompę,
7. przed ponownym użyciem prosimy pamiętać o prawidłowym zalaniu (odpowietrzeniu) pompy.



Stosowanie się do powyższych wskazówek gwarantuje wieloletnią, bezawaryjną pracę urządzenia.



**UWAGA!** nie wolno stawiać pompy na odstłoniętym wirniku, gdyż może to uszkodzić uszczelnienie pompy!



## KARTA GWARANCYJNA

NAZWA TOWARU: .....

NUMER SERYJNY: .....

ZASTOSOWANE ZABEZPIECZENIA DLA URZĄDZEŃ O NAPIĘCIU 3x400V: .....

PIECZĘĆ PUNKTU SPRZEDAŻY:

DATA SPRZEDAŻY: .....

PODPIS SPRZEDAWCY: .....

**Informacje o punktach serwisowych można uzyskać w siedzibie gwaranta:**

**POLGAR**

**62-081 CHYBY, UL. SZAMOTULSKA 17D**

**tel. +48 (61) 8160631, biuro@polgar.com.pl, www.polgar.com.pl**

### **WARUNKI GWARANCJI**

1. Firma POLGAR udziela gwarancji na zakupiony sprzęt w okresie 12 miesięcy (lub dłuższym, jeżeli taki wynika z zasad odpowiedzialności z tytułu rękojmi) od daty zakupu, pod warunkiem użytkowania zgodnie z przeznaczeniem i zasadami podanymi w instrukcji obsługi. Gwarancja obowiązuje na terenie Polski.
2. Sprzedawca ma obowiązek ustosunkowania się w ciągu 14 dni (licząc od daty dostarczenia wyrobu do punktu serwisowego) do żądania kupującego dotyczącego wad i uszkodzeń sprzętu ujawnionych w okresie gwarancji. Czas załatwienia, uznania reklamacji powinien nastąpić w odpowiednim czasie.
3. Naprawy wadliwego sprzętu będą wykonywane wyłącznie przez zakład serwisowy wskazany przez gwaranta.
4. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy liczony od dnia oddania sprzętu do naprawy.
5. Pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, które użytkownik powinien wykonać samodzielnie jak np. czynności konserwacyjne.
6. Podstawowym sposobem załatwiania reklamacji jest naprawa wyrobu przywracająca jego wartość użytkową. Nabywcy przysługuje prawo wymiany sprzętu na nowy, gdy stwierdzi się wadę fabryczną niemożliwą do usunięcia lub jej usunięcie wymagałoby nadmiernych kosztów. Do wymiany sprzętu zobowiązany jest punkt sprzedaży detalicznej, w którym sprzęt został zakupiony.
7. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe z winy użytkownika, tj. na skutek niewłaściwego transportu, w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub zaleceniami instrukcji obsługi oraz niewłaściwego przechowywania lub konserwacji.
8. Gwarancja ulega unieważnieniu, jeżeli stwierdzi się dokonywanie napraw lub zmian (przeróbek), np. demontaż wtyczki. Nie dotyczy autoryzowanych serwisów- zmiana powinna być potwierdzona odpowiednią pieczęcią w formularzu autoryzowanej usługi serwisowej.
9. Nieważna jest karta gwarancyjna nie zawierająca: daty sprzedaży, nazwy, numeru seryjnego, pieczęci punktu sprzedaży detalicznej i podpisu sprzedawcy. Karta gwarancyjna nie może zawierać poprawek i skreśleń poczynionych przez osoby nieupoważnione.
10. Karta gwarancyjna ważna jest wyłącznie z dokumentem sprzedaży tj. paragonem lub fakturą.
11. Urządzenie może być podłączone elektrycznie tylko przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje. Przy napięciu 3x400V należy użyte zabezpieczenia wpisać w kartę gwarancyjną.
12. Klient zobowiązany jest do dostarczenia produktu do punktu sprzedaży na własny koszt. Sprzęt powinien być dostarczony w oryginalnym opakowaniu, odpowiednio zabezpieczony, oznakowany oraz pozbawiony wszelkich przyłączy.
13. W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia reklamacyjnego klient zobowiązany jest do pokrycia kosztów ekspertyzy oraz transportu.
14. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
15. Oświadczam, że znane mi są warunki gwarancji oraz zobowiązuję się do zapoznania z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu.

Data .....

Podpis Klienta .....



**Deklaracja zgodności WE** – dokument jest podstawą do oznakowania wyrobów wymienionych w deklaracji znakiem **CE 0197**.

**POLGAR GARNIEWICZ WEŁNIAK SP. KOMANDYTOWA**  
**ul. Szamotulska 17d**  
**62-081 Chyby**  
**Polska**

## **DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

(oryginał)

Niniejszym deklaruję, że wymienione poniżej produkty, są zgodne z dokumentacją wytwórcy oraz że spełniają podstawowe wymagania bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zgodnie z dyrektywami UE.

W przypadku wprowadzenia zmian do urządzenia, niezgodnych z producentem lub dystrybutorem (firma Polgar Garniewicz Wełniak sp. k.), niniejsza deklaracja traci ważność.

Przedmiot deklaracji: **POMPY ZATAPIALNE DO WODY CZYSTEJ**  
Model: **CSP1000C-H**  
Nazwa handlowa: **AQUACRAFT Q1000-3P AUT**  
Importer: **POLGAR GARNIEWICZ WEŁNIAK SP. KOMANDYTOWA**

Przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami następujących norm zharmonizowanych i standardów:

- Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC
- Dyrektywa Niskonapięciowa (LVD) 2014/35/EU
- Kompatybilność elektromagnetyczna: Dyrektywa 2014/30/EU

**Dotyczy następujących norm:**

EN 61000-3-3:2013+A1+A2  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 55014-1:2021

**Jednostka akredytowana dokonująca oceny zgodności:** TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
**Nr jednostki notyfikującej:** 0197

**Data:** 01.03.2023

**Przedstawiciel:**



(nazwisko i podpis)

**POLGAR** (3)

GARNIEWICZ WEŁNIAK SPÓŁKA KOMANDYTOWA  
ul. Szamotulska 17D, 62-081 Chyby  
NIP 7811920732, Regon 36326982100000  
www.polgar.com.pl, tel. +48 61 816 06 31

*Prosimy o nieusuwanie kuponu reklamacyjnego z karty gwarancyjnej*

**KUPON REKLAMACYJNY (NAPRAWA 1)**

Data zgłoszenia.....

Data wydania .....

Nr zlecenia .....

Przedłużenie gwarancji o termin .....

Zakres naprawy (opis uszkodzenia) .....

.....

.....

.....

.....  
Pieczęć i podpis serwisanta

**KUPON REKLAMACYJNY (NAPRAWA 2)**

Data zgłoszenia.....

Data wydania .....

Nr zlecenia .....

Przedłużenie gwarancji o termin .....

Zakres naprawy (opis uszkodzenia) .....

.....

.....

.....

.....  
Pieczęć i podpis serwisanta

**KUPON REKLAMACYJNY (NAPRAWA 3)**

Data zgłoszenia.....

Data wydania .....

Nr zlecenia .....

Przedłużenie gwarancji o termin .....

Zakres naprawy (opis uszkodzenia) .....

.....

.....

.....

.....  
Pieczęć i podpis serwisanta

*Prosimy o nieusuwanie formularza autoryzowanej usługi serwisowej z karty gwarancyjnej*

**AUTORYZOWANA USŁUGA SERWISOWA**

Data wykonania usługi: .....

Zakres przeprowadzonych czynności: .....

Nr zlecenia: .....

.....  
Pieczęć i podpis serwisanta

**AUTORYZOWANA USŁUGA SERWISOWA**

Data wykonania usługi: .....

Zakres przeprowadzonych czynności: .....

Nr zlecenia: .....

.....  
Pieczęć i podpis serwisanta

**AUTORYZOWANA USŁUGA SERWISOWA**

Data wykonania usługi: .....

Zakres przeprowadzonych czynności: .....

Nr zlecenia: .....

.....  
Pieczęć i podpis serwisanta

**AUTORYZOWANA USŁUGA SERWISOWA**

Data wykonania usługi: .....

Zakres przeprowadzonych czynności: .....

Nr zlecenia: .....

.....  
Pieczęć i podpis serwisanta

**AUTORYZOWANA USŁUGA SERWISOWA**

Data wykonania usługi: .....

Zakres przeprowadzonych czynności: .....

Nr zlecenia: .....

.....  
Pieczęć i podpis serwisanta

**IMPORTER:**

POLGAR

UL. SZAMOTULSKA 17 D  
62-081 Chyby k. Poznania  
Tel. +48 61 816 06 31  
[www.polgar.com.pl](http://www.polgar.com.pl)

WYPRODUKOWANO W PRC